



Communiqué pour les médias

20 janvier 2011

Série de monnaies commémoratives « Coutumes suisses »

Le Marché aux oignons marque le départ

La Monnaie fédérale Swissmint lance en 2011 une nouvelle série de pièces commémoratives consacrée aux traditions suisses. Le premier sujet choisi est le Marché aux oignons de Berne. La date d'émission de la pièce bimétallique est le 20 janvier.

La monnaie spéciale « Marché aux oignons de Berne » marque le départ de la série « Coutumes suisses » que la Confédération émettra au cours de plusieurs années à partir de 2011. Le Marché aux oignons est une fête populaire appréciée des jeunes et moins jeunes qui a lieu chaque quatrième lundi de novembre. Aux petites heures de la matinée, la vieille ville se transforme en un grand marché, auquel les paysans de la région proposent des tresses d'oignons et d'autres produits. Le Marché aux oignons, ce sont également des batailles de confettis, des gâteaux aux oignons et un champ de foire. La tresse d'oignons, principal symbole de la fête, est aussi représentée sur la nouvelle monnaie spéciale. A côté, l'ours, animal du blason bernois, est également représenté. Cette pièce de collection est ainsi en même temps un souvenir de Berne.

Expression de la diversité culturelle

La Suisse est riche en traditions et coutumes. Swissmint en a choisi quelques-unes comme sujets de sa nouvelle série qui prolonge une ancienne série consacrée au même thème. Des coutumes et fêtes traditionnelles très diverses de différentes régions y sont représentées - du Marché aux oignons de la ville jusqu'aux combats de vaches valaisans à la campagne. Point commun: tous ces sujets expriment la variété culturelle de la Suisse qui trouve maintenant son reflet sous forme de monnaies commémoratives officielles.

Communiqué pour les médias: monnaie commémorative « Marché aux oignons de Berne »,
20.01.2011

Disponible dès maintenant

La monnaie bimétallique « Marché aux oignons de Berne », créée par l'artiste Thounois Stefan Haenni, a une valeur nominale de 10 francs suisses. Elle est disponible dans les qualités de frappe « non mise en circulation » et « flan bruni » en étui sur www.swissmint.ch ainsi qu'auprès des négociants en monnaies et des banques. En outre, elle complète les monnaies de circulation suisse du jeu de 2011. Avec le produit de la vente des monnaies, ou bénéfice de frappe, la Confédération soutient des projets culturels de toute la Suisse.

Texte et matériel photographique

Dès jeudi 20 janvier à télécharger sur:

<http://www.swissmint.ch/fr-actualite-informationsmedias-communiques.communiques.html>

<http://www.swissmint.ch/fr-actualite-informationsmedias-photosdepresse.photos-de-presse.html>

Renseignements: Kurt Rohrer, directeur de Swissmint
Bernastrasse 28, 3003 Berne
Tél. 031 322 64 85
Fax 031 322 60 07
Mail kurt.rohrer@efv.admin.ch
www.swissmint.ch

Pour de plus amples renseignements www.swissmint.ch

Fact sheet

Monnaie bimétallique « Marché aux oignons de Berne »

Serie: coutumes suisses



Légende:

Début de la nouvelle série consacrée aux coutumes suisses: monnaie spéciale « Marché aux oignons de Berne »

<i>Effigie</i>	« Marché aux oignons de Berne »
<i>Artiste</i>	Stefan Haenni, Thoune
<i>Données techniques</i>	Alliage: couronne: bronze d'aluminium, partie centrale: cupro-nickel Poids: 15 g Diamètre: 33 mm
<i>Valeur nominale légale</i>	10 francs suisses
<i>Date d'émission</i>	20 janvier 2011
<i>Tirages</i>	Frappe normale, non mise en circulation: max. 94'000 pièces Flan bruni en étui: max. 12'000 pièces
<i>Prix indicatifs</i>	Frappe normale: CHF 10.- Flan bruni: CHF 30.-
<i>Vente</i>	Négociants en monnaies, banques et on-line www.swissmint.ch
<i>Frappe et édition</i>	Monnaie fédérale Swissmint CH-3003 Berne www.swissmint.ch